

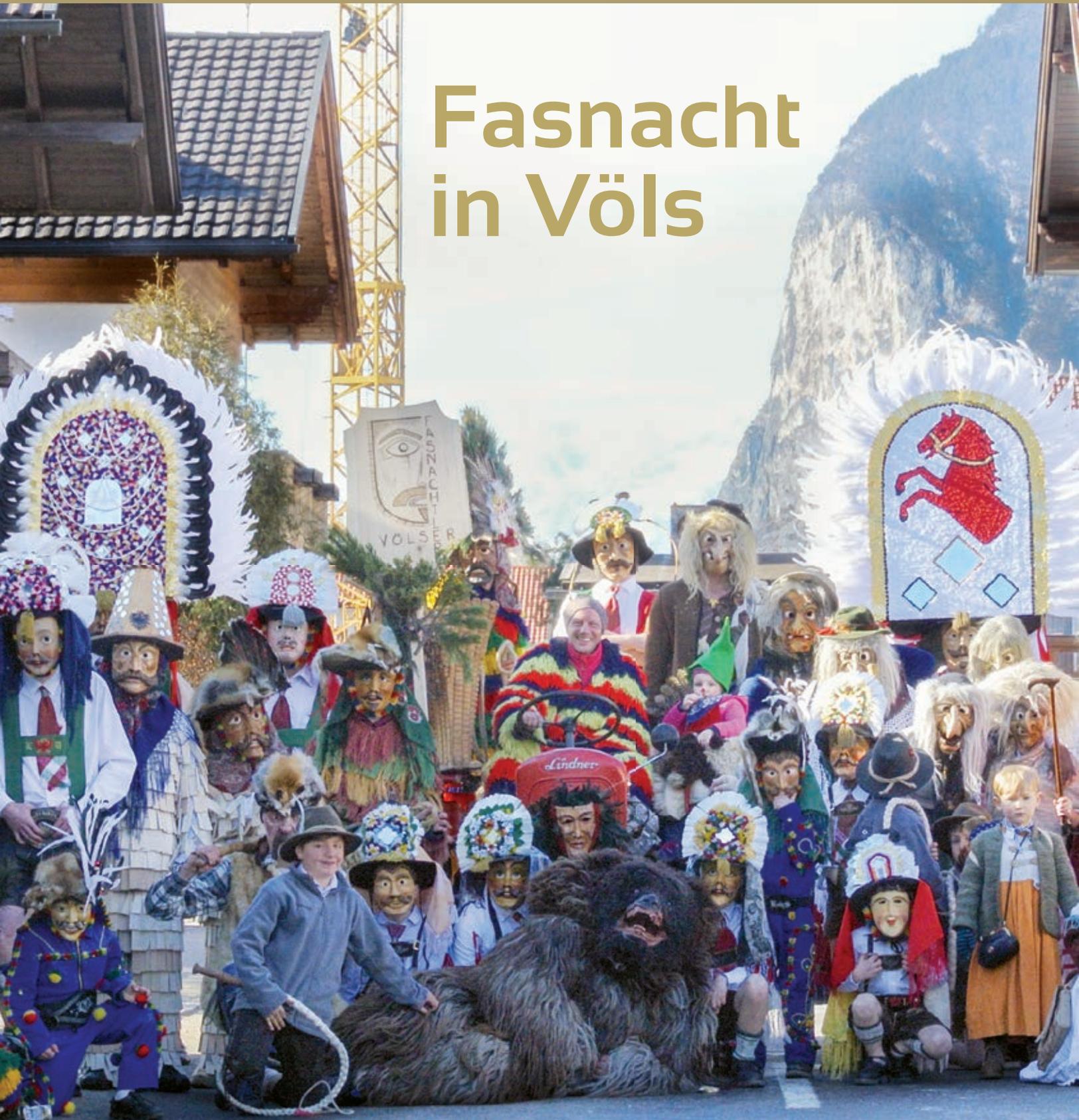


# VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 2 - Februar 2018

## Fasnacht in Völs



Siehe Seiten 10, 11, 23, 24



## Marktgemeinde Völs

### Informationen zur



### Landtagswahl am Sonntag, 25. Februar 2018 von 8-15 Uhr

Am **Sonntag, 25. Februar 2018** finden in Tirol die **Landtagswahlen** statt.

**Wahlberechtigt** sind **österreichische Staatsbürger**, die in **Tirol** ihren **Hauptwohnsitz** haben, spätestens **am Tag der Wahl** das **16. Lebensjahr** vollendet haben und vom **Wahlrecht nicht ausgeschlossen** sind. Weiters **österreichische Staatsbürger**, die **vor der Verlegung ihres Hauptwohnsitzes** in das **Ausland** diesen in **Tirol** hatten, spätestens am Tag der Wahl das **16. Lebensjahr** vollendet haben und vom **Wahlrecht nicht ausgeschlossen** sind, für die **Dauer ihres Aufenthaltes im Ausland**, längstens für zehn Jahre.

Die **Wahllokale, Wahlzeiten und Sprengelteilungen** (Straßenzuordnungen) **bleiben gleich**. Die **Wahllokale** im **Verreinshaus** (Parterre), **Volksschule** (Turnsaal), **Neue Mittelschule** (großer und kleiner Turnsaal) und **Evangelisches Pfarrheim** sind durchgehend von **8.00 Uhr** bis **15.00 Uhr** geöffnet. Den **Wahlberechtigten** werden

per **Post**, ca. eine Woche vor dem **Wahltag**, **Wählerverständigungskarten** zugeschildt, aus denen der jeweilige **Wahlsprengel** sowie die **Wahlzeit** ersichtlich sind. Zur **Stimmabgabe** sind diese **Wählerverständigungskarten** sowie ein **Ausweis** mitzubringen. Die amtlichen **Stimmzettel** sind im **Wahllokal** erhältlich.

Für **ranke und gehbehinderte WählerInnen** steht wiederum eine **Sonderwahlbehörde** zur Verfügung, deren Besuch schriftlich bis **spätestens Mittwoch, 21. Februar 2018**, bzw. **mündlich bis spätestens Freitag, 23. Februar 2018, 14.00 Uhr**, im **Gemeindeamt Völs, Meldeamt, Telefon: 303 III/12**, (Frau Antmann) **beantragt** werden kann. **Wahlberechtigte**, die am **Wahltag voraussichtlich verhindert** sein werden, ihr **Wahlrecht im zuständigen Wahllokal auszuüben**, können die **Ausstellung einer Wahlkarte** zur Ausübung des **Wahlrechtes** im Wege der **Briefwahl** beantragen.

Der **Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte** für die **Landtagswahl** ist **schriftlich bis spätestens Mittwoch, 21. Februar 2018**, bzw. **mündlich bis spätestens Freitag, 23. Februar 2018, 14:00 Uhr**, im **Gemeindeamt Völs, Meldeamt, Telefon: 303 III/12**, (Frau Antmann) **zu beantragen**. Die **Wahlkarte** ist **sorgfältig zu verwahren**.

Die **Stimmabgabe im Wege der Briefwahl** erfolgt entweder durch **Übersendung der verschlossenen Wahlkarte** oder durch **persönliche Abgabe** oder durch **Boten während der Amtsstunden**. In allen Fällen muss die **Wahlkarte spätestens bis Freitag, 24. Februar 2017, 14.00 Uhr**, bei der **Gemeinde Völs** einlangen. Nähere **Informationen** über die **Stimmabgabe**

im **Wege der Briefwahl** sind auf der **Wahlkarte** abgedruckt.

Wähler/innen, die sich eine **Wahlkarte** besorgt **haben** und sich am **Wahltag** dann doch in **Völs aufhalten**, können in ihrem **Wahlsprengel normal wählen**, müssen aber **unbedingt** die ausgestellte **Wahlkarte mitbringen**. **Ohne diese Wahlkarte** ist im eigenen Sprengel eine **Stimmabgabe nicht möglich**.

**Geben Sie am Wahltag rechtzeitig Ihre Stimme ab! Die Wahllokale schließen um 15.00 Uhr und ist eine Stimmabgabe ab diesem Zeitpunkt nicht mehr möglich.**

### Richtlinie für den Heizkostenzuschuss 2018

Der Gemeinderat hat beschlossen, dass für die Heizperiode 2017/18 für Personen, die ihren ordentlichen Hauptwohnsitz in Völs haben, ein **einmaliger Heizkostenzuschuss** in Höhe von € 60,- ausgeschüttet wird.

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs zahlt **einmalig** einen Betrag von € 60,- dazu, sodass ein **Heizkostenzuschuss** von € 120,- gewährt wird.

### Antrags- bzw. zuschussberechtigter Personenkreis

- Hauptwohnsitz im Bundesland Tirol
- PensionistInnen mit Bezug der geltenden Ausgleichszulage/ Ergänzungszulage
- BezieherInnen von Notstandshilfe, Bevorschussung von Leistungen aus der Pensionsversicherung, Übergangsgeld nach Altersteilzeit
- BezieherInnen von Krankengeld
- BezieherInnen von Rehabilitationsgeld
- BezieherInnen von Pflegekarenzgeld
- AlleinerzieherInnen mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- Ehepaare beziehungsweise Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

### Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigter sind:

- Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung eine laufende Mindestsicherungs/Grundversorgungsleistung beziehen, welche die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs/Grundversorgungsleistung enthält

*Fortsetzung auf Seite 4*

## Achtung!

Der Recyclinghof bleibt am **Blasiustag (Samstag, 3. Feber 2018)** geschlossen!

Am **Faschingsdienstag (13.2.2018)** ist das **Gemeindeamt** bis **12.00 Uhr** geöffnet.  
**Am Nachmittag** bleiben das **Gemeindeamt** und der **Recyclinghof** geschlossen!

Die **Kunsteisbahn** ist bis **einschließlich Sonntag, 18. Februar 2018**, geöffnet.

## Inhalt

|                                       |   |                                      |    |
|---------------------------------------|---|--------------------------------------|----|
| Kulturkreis .....                     | 5 | Neujahrsempfang 2018 .....           | 8  |
| Haus der Senioren .....               | 6 | Kirchliche Nachrichten .....         | 12 |
| Ärztliche Dienste .....               | 7 | Senioren .....                       | 14 |
| Gesundheits- und Sozialsprengel ..... | 7 | Kursprogramm Erwachsenenschule ..... | 17 |



ihren Platz finden. Die BewohnerInnen beziehen Ende Jänner die neuen Zimmer im Zubau zum Bestandsgebäude, einige BewohnerInnen belegen während Bauphase II die Räumlichkeiten des Betreuten Wohnens, bis die Bauarbeiten im September 2018 vollständig abgeschlossen sind. Im Oktober 2018 wird die Umsetzung des Völser Modells auch baulich seinen Abschluss finden. Die offizielle Eröffnung des Gesamtprojekts ist im Frühjahr 2019 geplant.

### Liebe Völserinnen und Völser!

Die Gemeinden sind nicht nur die bürgernächsten Einheiten, sie sind auch jene Ebene, von deren Arbeit jede Bürgerin, jeder Bürger tagtäglich profitiert. Von der Kinderbetreuung bis hin zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung. Jeder Mensch nimmt die Leistungen der Gemeinde jeden Tag in Anspruch. Die Leistungsfähigkeit der Gemeinden, sowohl als Dienstleister als auch als Verwaltungseinheit, steht somit jeden Tag aufs Neue auf dem Prüfstand.

### Warum zur Wahl gehen?



Die Tiroler werden am 25. Februar über den neuen Tiroler Landtag abstimmen. Laut Wählerverzeichnis sind in Völs 5.032 Personen (2.646 Frauen

und 2.386 Männer) wahlberechtigt. Es wird wie bisher fünf Wahllokale geben und die Stimmabgabe ist von 8.00-15.00 Uhr möglich. Nutzen Sie die Möglichkeit, Ihre Stimme mittels Briefwahl abzugeben.

- Wählen heißt Verantwortung übernehmen!
- Wählen heißt aktiv die Politik beeinflussen!
- Wählen heißt mitentscheiden, wer Tirol regiert!
- Wählen heißt mitbestimmen, wer meine Interessen vertritt!
- Wählen ist Bürgerpflicht und jede Stimme zählt!
- Wir haben das Recht der Mitbestimmung!

### Urteil verunsichert Gemeinden

Ein Urteil des Obersten Gerichtshofes sorgt in der Steiermark für Aufregung. Ein Vater hatte Schadensersatz zugesprochen bekommen, weil sich seine Tochter beim Fallen von einer Bankrutsche einen Arm gebrochen hatte. Die Kindergartenpädagogin habe ihre Aufsichtspflicht ver-

letzt, urteilte der OGH. „Wenn mich meine Arbeit jeden Tag vor Gericht bringen kann, ist es das wert?“ zitiert die Kleine Zeitung die Kindergärtnerin. Viele Studien würden belegen, wie wichtig es sei, Kindern etwas zuzutrauen. Auch Gesundheitsexperten wollen den verunsicherten Kindergärtnerinnen den Rücken stärken und warnen vor „amerikanischen Verhältnissen“, wo Kinder auf der Rutsche bei der Hand genommen werden müssen, um keine Klage zu riskieren.

### Haus der Senioren Bauphase II

Nach Ende der Bauphase I am 17. Jänner 2018, in der das Gebäude für das Betreute Wohnen errichtet und der Zubau an das Bestandsgebäude Haus der Senioren fertiggestellt wurde, beginnt im Februar 2018 Bauphase II. In dieser werden das Erdgeschoss und das Untergeschoss im Bestandsgebäude vollständig umgebaut, damit die noch fehlenden Dienstleistungen dort

Einen herzlichen Dank darf ich allen BewohnerInnen für ihr Verständnis aussprechen. Beim Personal und dem Leitungsteam im Haus der Senioren sowie unserem Bauamtsleiter möchte ich mich ebenfalls für die gute Abstimmung und Koordination herzlich bedanken.

### Fasching in Völs

Am Blasiustag beginnt traditionsgemäß der Völser Fasching. Es ist schön, dass die Faschingsbräuche in unserer modernen Gemeinde einen fixen Platz im Jahreskreis haben. Ich bitte um Verständnis für das närrische Treiben. Allen Völsern und „Huttlern“ wünsche ich einen humorvollen Fasching 2018.

Es grüßt herzlich  
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



• BewohnerInnen von Wohn- und Pflegeheimen, Behinderteneinrichtungen, Schüler- und Studentenheimen

Unterhaltszahlungen und -vorschüsse/Alimente, Nebenzulagen, Pflegekarenzgeld, Rehabilitationsgeld

### Für die Antragstellung gelten folgende Netto-Einkommensgrenzen

- € 870,- pro Monat für allein-stehende Personen
- € 1.320,- pro Monat für Ehe-paare und Lebensgemein-schaften
- € 215,- pro Monat zusätzlich für das 1. und 2. und
- € 135,- für jedes weitere im Haushalt lebende, unterhalts-berechtigte Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 480,- pro Monat für die **erste weitere** erwachsene Person im Haushalt
- € 320,- pro Monat für **jede weitere** erwachsene Person im Haushalt

Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonder-zahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreu-ungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

### Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind anzurechnen:

Eigen-/Witwen-/Waisenpen-sionen, Unfallrenten, Pensionen aus dem Ausland, Einkünfte aus selbstständiger und nicht selbstständiger Arbeit (Lohn, Gehalt), Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenver-sicherung, Studienbeihilfen, Stipendien, Einkommen aus Vermietung und Verpachtung, Wochen-, Kinderbetreuungs-geld und Zuschüsse zum Kin-derbetreuungsgeld, erhaltene

### Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind nicht anzurechnen bzw. in Abzug zu bringen:

- Pflegegeldbezüge, Familien-beihilfen, Wohn- und Miet-zinsbeihilfen, zu leistende Unterhaltszahlungen/Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind, Lehrlings-entschädigungen, Witwen-grundrenten nach dem KOVG, Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG, Rentenleistungen nach dem Heimopfergesetz

### Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen in Kopie anzuschließen:

- **Monatlicher** Einkommens-nachweis
- Nachweis über den Bezug der Familienbeihilfe (bei Kindern im gem. HH)

Antragsteller können den ein-maligen Zuschuss beim Markt-gemeindeamt Völs, Hauptbüro bis **30. April 2018** beantragen. Weitere Informationen und Auskünfte unter der Tel. Nr. 30 31 11-21 bei Frau Pleyer.

### Straßensperre Forstweg Nasses Tal

Aufgrund einer kleinflächigen Hangrutschung im Nassen Tal, musste der nördliche Forstweg entlang des Axamer Baches (orographisch links) ca. 250 m östlich der Talsperre gesperrt werden. „**Achtung Hangrut-schung – Durchgang verboten**“. Wir bitten um Beachtung.

## LMS Kematen-Völs Termine im Februar

- **Matinée Clarissa Gapp, Violoncello**  
Samstag, 3. Feber 2018, 10.00 Uhr, MZS Völs
- **Faschingskonzert der kleinen Leute**  
Dienstag, 6. Feber 2018, 18.00 Uhr, Völs – Blaike
- **Klassenabend Gösta Müller, Klavier, Kontrabass**  
Mittwoch, 7. Feber 2018, 18.00 Uhr, MZS Völs
- **Klassenabend Stefan Graber, Querflöte, Blockflöte**  
Mittwoch, 7. Feber 2018, 18.45 Uhr, MZS Völs

## Kindergarten Waldknöpfe



Nach einer besinnlichen und ruhigen Adventzeit starten die Knöpfe wieder voller Elan in das neue Jahr. Mit Begeisterung werden Schneemänner gebaut und Schneeengel gemacht. Doch besonders das Rutschen am Rodelhügel gefällt den Kindern. Einen großen Dank an die Mitarbeiter des Bauhofs, die uns immer mit Schnee versorgen 😊.

## Gratulation älteste Völserin

Die älteste Völser Gemeinde-bürgerin Frau Barbara Jesacher wurde 102 Jahre alt. Als Gratulanten stellten sich (von links) der Leiter des Hauses der Senioren Gotthard Kindl, der Obmann des Seniorenbundes GV Peter Lanbach, Bürgermeister Erich Ruetz und Vizebürgermeister Toni Pertl, ein Neffe

des „Geburtstagskindes“, ein. Barbara Jesacher führte bis vor kurzem noch ihren eigenen Haushalt. Nach Krankenhausaufenthalten geht es ihr gesundheitlich wieder sehr gut und sie lebt nun seit Dezember im Völser Haus der Senioren, wo sie sich offensichtlich sehr wohl fühlt.



Foto Erwin Jörg

**mde**

markus dietrich  
elektroinstallationen

info@mde.co.at  
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs  
tel. 0664 2702602  
fax. 0512 303226

strom  
aufwärts!

installation  
reparatur  
montage



## Kulturkreis Völs

### Ausschreibung Ausstellung „Sammelleidenschaft“ Sammeln Sie?

Sammeln sie Altes, Neues, Außergewöhnliches, Alltägliches, Rares, Wertvolles, Ideelles, Gebrauchs- oder Ziergegenstände, ... und wollen Sie Ihre Sammlung gerne einmal der Öffentlichkeit vorstellen? Dann bewerben Sie sich zur Teilnahme an der Ausstellung „Sammelleidenschaft in Völs“.



Der Kulturkreis Völs beabsichtigt – bei entsprechender Nachfrage – ein Wochenende im Oktober 2018 der „Sammelleidenschaft“ zu widmen und lädt dazu alle „Sammelwütigen“ in Völs herzlich ein, ihre „Schätze“ zu präsentieren.

**Termin:** Freitag/Samstag/Sonntag – 12./13. und 14. Oktober 2018

**Ort:** Veranstaltungszentrum Blaike

**Teilnahmeberechtigt:** Alle Völser Gemeindebürger

**Teilnahmegebühr:** Für Kulturkreismitglieder kostenlos – für Nichtmitglieder € 20,-

**Hinweis:** Die Ausstellung ist keine Verkaufsveranstaltung. Die Ausstellung der Exponate erfolgt auf eigenes Risiko.

Anmeldungen erbeten unter: [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at) oder per Post an den Obmann des Kulturkreises Völs – Markus Köchle, 6176 Völs, Moosau 1.

Angaben in der Anmeldung: Name, Adresse, Telefon, Mail, Beschreibung des Sammelgebietes.

Anmeldeschluss: 28.2.2018.

### Konzert

## Akkordeon – Saxophon Project

Rudi Katholnig – Akkordeon  
Hans-Peter Steiner – Saxophon

Freitag, 23.2.2018 • 20.00 Uhr

Mehrzwecksaal NMS Völs

Eintritt: € 10,-

Die Kombination von Akkordeon und Sopran-Saxophon ist eine recht untypische. Die zwei Ausnahmemusiker Rudi Katholnig und Hans-Peter Steiner beschreiten unterschiedlichste Wege und Musikrichtungen, die auch abseits des „normalen“ Akkordeon und Saxophon Repertoires anzutreffen sind. Stilsicher zwischen Jazz, New Murette, Tango nuevo, kombiniert mit reichlich Improvisation, überraschen die beiden Musiker mit ihren Eigenkompositionen. Die erste CD „First Inspiration“ des außergewöhnlichen Duos ist im März 2016 erschienen.



### Lesung

## Ein Bauer auf Wallfahrt

Bauernliterat Sepp Kahn  
mit musikalischer Begleitung

Mittwoch, 28.2.2018 • 19.00 Uhr

Mehrzwecksaal NMS Völs

Eintritt: freiwillige Spenden

Sepp Kahn, geb. 1952 in Itter, gehört zum Urgestein der Unterländer Mundartdichter. Der weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Bauernliterat verbringt jeden Sommer gut drei Monate auf seiner 300 Jahre alten Lärchenberg-Alm im Windautal bei Westendorf, wo er auch Zeit zum Schreiben findet. Dazwischen werden die Tiere und wenn sie kommen, auch die Besucher der Alm versorgt, Käse und Butter produziert und aus Baumwurzeln allerlei Kunstvolles hergestellt, aber alles händisch.



Auch seine Texte schreibt Sepp Kahn fein säuberlich per Hand nieder. Sein „Almtagebuch“ wurde auch in seiner Handschrift gedruckt. Mit einem Computer wolle er sich nicht mehr beschäftigen. Was aber nicht heißt, dass er sich nicht mit der Welt von heute beschäftigt – im Gegenteil. Mit Ironie und Humor prangert er Profitdenken, Ignoranz und Oberflächlichkeit an.

„Ich lass' die Leute gerne lachen, bis sie dann merken, dass sie selbst gemeint sind und zum Nachdenken anfangen“, lächelt Sepp Kahn listig. In seinen Texten stecken tiefe Lebensweisheit und ein feinsinniger Humor. Kahn liebt seine Heimat und deren Menschen. Seine Kurzprosa ist Ausdruck auch dieser Liebe. Sie stimmt nachdenklich, strapaziert aber gleichzeitig die Lachsmuskeln.

In Zusammenarbeit mit der Öffentlichen Bücherei Völs.

### Für unsere Kulturfahrten

## Friaul II

Eine mitteleuropäische Kulturlandschaft

3.-6. Mai 2018

Fahrtbegleitung: Dr. Meinrad Pizzinini

und die eintägige Fahrt

## Spinges bei Mühlbach – Trostburg bei Waidbruck – Kloster Säben

am 2.6.2018

mit Dr. Meinrad Pizzinini

sind noch Plätze frei. Nähere Informationen dazu und zu unserem weiteren Programm finden Sie unter [www.kulturkreis-voels.at](http://www.kulturkreis-voels.at)

## Redaktionsschluss

für die Ausgabe März 2018

Donnerstag, 15. Februar 2018

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



**Haus der Senioren**  
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

### Bericht mobile Betreuung und Pflege

Das Jahr 2017 haben wir in den mobilen Diensten mit etwas mehr als 8.800 Leistungsstunden abgeschlossen. Das ist ein riesiges Vertrauen, das die Bevölkerung in Völs uns seit Jahren und insbesondere im Jahr 2017 entgegengebracht hat. Wir verstehen dies als Auftrag, auch weiterhin mit ganzer Kraft für die Bevölkerung in Völs zu arbeiten.

Mit Wirkung 1. Februar 2018 geht im Haus der Senioren die neue Küche in Betrieb. Gleichzeitig ist das Haus der Senioren ab diesem Zeitpunkt auch dafür verantwortlich, dass die Essen auf Rädern rechtzeitig zu den KundInnen kommen. Diese Aufgabe übernehmen ab 1. Februar nahezu ausschließlich ehrenamtliche FahrerInnen. Wir sind sehr dankbar, dass sich insgesamt 13 Personen bereit erklärt haben, im Rahmen der Dienstleistung Essen auf Rädern tätig zu sein und die doch anstrengende Arbeit auf sich nehmen. Besonders danken wir auch dem Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, der für uns im Rahmen der Ehrenamtskoordination die FahrerInnen rekrutiert hat.

Anmeldungen und Information für „Essen auf Rädern“ bitte weiterhin beim Sozialsprengel Völs, Tel. 30 47 76.

### Bericht Haus der Senioren

In der letzten Jännerwoche 2018 übersiedeln die BewohnerInnen sowie das Personal mit der gesamten Infrastruktur in die beiden neuen Gebäude. Damit endet Bauphase I und wir treten in Bauphase II ein. Diese wird bis 30. September 2018 dauern.



Nachdem der Ausflug zum „Krippeleschaugn“ am 4. Jänner 2018 nicht zustande kam, hat sich Pfarrer Christoph bereit erklärt, für die BewohnerInnen des Hauses der Senioren am Montag, 22. Jänner eine Präsentation über die beeindruckende Krippe in der Pfarrkirche Völs zu machen. Zahlreiche BewohnerInnen nutzten diese Möglichkeit, da es für sie nicht mehr möglich ist, in die Pfarrkirche zu kommen.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter  
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 13.30-17.00 Uhr

## Geburtstage im Februar

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

Frau Edith Herzog, Frau Margarete Steinwurm,  
Herrn Ferdinand Bartl und Frau Rita Strobl

*alles Gute zum Geburtstag!*



**Gesundheits- und Sozialsprengel**  
Soziales.Beratung.Völs

### Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen Angelegenheiten, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren. **Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.**

### Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am **Freitag, den 9. Februar 2018** mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

### Essen auf Rädern

Das Essen wird im Haus der Senioren zubereitet und ab 1. Februar 2018 auch durch freiwillige Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen ausgeliefert. Bestellung bzw. Abbestellung und ausführliche Information, so wie schon bisher ausschließlich beim Sozialsprengel.

### Diätberatung

Die Diätberatungen finden am Dienstag, 6. Februar 2018 und am Dienstag, 20. Februar 2018 im Büro Moosau 7 statt. Wir bitten um Voranmeldungen. Herzlichen Dank.

### Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

### Familienhilfe

Die Familienhilfe wird vom Sozialsprengel angeboten. Sie ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens-, akuten Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien. Insbesondere dann, wenn die Hauptbetreuungsperson vorwiegend aus gesundheitlichen Gründen ausfällt und ein Ersatz innerhalb der Familie nicht möglich ist.

### Impressum:

**Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:** Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

**Gesundheitsvortrag**  
„Genuss im Alter – Essen mit Mehrwert“

Im Rahmen der Vortragsreihe „Gesundheit aktuell“ des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs, fand am Donnerstag, den 18. Jänner im Haus der Senioren die Veranstaltung „Genuss im Alter – Essen mit Mehrwert“ statt. Eingeladen dazu war Diätologin Frau Sarah Falkner.

Die ZuhörerInnen waren an den praxistauglichen Tipps und Tricks von der Ernährungsexpertin sehr interessiert und konnten sich einige Empfehlungen für zuhause mitnehmen. Frau Falkner erklärte Allgemeines

zur Ernährung ab 65 Jahren, wobei vor allem der Eiweißbedarf und die Trinkmenge hervorgehoben wurden.

Besonders die Empfehlung „Süßes in Maßen, aber mit Genuss!“ hat den ZuhörerInnen gefallen. Der Vortrag war sehr gut besucht und machte ihn dank den aktiven TeilnehmerInnen zu einem spannenden und kurzweiligen Abend.

**Nächster Termin:**

Donnerstag, 15. März 2018, 19.30 Uhr. **Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht.**



Sprengelobmann A. Holjevac, GF A. Holzer, Diätologin S. Falkner, Vorstandsmitglied J. Knapp



**Neues aus der Bücherei**

Achtung! In den Semesterferien bleibt die Bücherei am Faschingsdienstag und am Freitagnachmittag geschlossen. Am Mittwochvormittag und am Donnerstagnachmittag ist die Bücherei geöffnet.

Die Fastenzeit ist eine Zeit der inneren Einkehr und des Verzichts auf das eine oder andere.

Warum diese Zeit nicht nützen? Sich besinnen, über die Garten- oder Balkongestaltung nachzudenken, neue Rezepte auszuprobieren, evtl. sogar eine „Kur“ zu machen,

etwas für Seele und Körper zu tun. Bei all' diesen Vorhaben kann der Weg in die Bücherei der erste Schritt sein. Die riesige Auswahl an Büchern und Zeitschriften – von der Gartenzeitschrift bis zum Kochbuch – hilft Ihnen sicher, so manchen Vorsatz auch zu verwirklichen. Also kommen Sie zu uns, wir beraten Sie gerne!

**Lesung**

**28. Februar 2018**

Mehrzwecksaal  
Neue Mittelschule Völs

**Ein Bauer auf Wallfahrt**  
Bauernliterat Sepp Kahn

**Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters**

**3./4. Februar**

**Dr. Jörg Neuwirth**  
Mutters, Natterer Straße 2a  
Ordination Tel. 54 85 09  
Wohnung Tel. 54 85 14

**10./11. Februar**

**Dr. Katja Kraller**  
Peter-Siegmaier-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 30 33 76

**17./18. Februar**

**Dr. Walter Bernwick**  
Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

**24./25. Februar**

**Dr. Stefan Neuner**  
Peter-Siegmaier-Straße 6  
Notordination von 9 bis 10  
und von 17 bis 18 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

**Zum Nachdenken**

Liebe hört den Schrei der Armen und reicht ihnen in Solidarität die Hand. Liebe bricht Zäune ab, reißt Mauern nieder und baut Brücken.

*Bischof Erwin Kräutler  
im Tiroler Sonntag vom  
11.1.2018*

**Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke**

Samstag, 10. Februar  
Dienstag, 20. Februar  
Freitag, 2. März

**St.-Blasius-Apotheke Völs**

Montag, 5. Februar  
Donnerstag, 15. Februar  
Sonntag, 25. Februar

**BlaXi**



Das BlaXi ist immer **Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr** im Einsatz (nicht an Feiertagen).

Die **HOTLINE** ist ab sofort jeden **Montag – Mittwoch – Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr** besetzt.

**0664 / 588 08 05**

Eine Anmeldung ist immer für die nächsten Tage im Voraus möglich!

**Folgende Fahrziele sind möglich:**

- Ärzte
- Banken
- Post
- Haus der Senioren
- Friseur
- Therapiezentren
- Cyta
- Apotheken
- Friedhof
- sonstige Geschäfte

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen.

## Neujahrsempfang 2018

Information, Kennenlernen, Austausch, Danken sind Anlass für den Neujahrsempfang des Bürgermeisters, der am Freitag, den 19. Jänner 2018 im Veranstaltungszentrum Blaike stattfand. Zu dem schon traditionellen Empfang waren etwa 80 VertreterInnen von Vereinen, Gemeindepolitik, Bildung, Pfarrgemeinden und öffentlichen Institutionen gekommen. Bei seiner Begrüßung betonte Bürgermeister Erich Ruetz das problemlose Miteinander der Vereine und die gute Zusammenarbeit der Gemeinde mit ihren Einrichtungen und Institutionen. Es gibt zunehmend erfreulich viele Freiwillige und Ehrenamtliche in Völs.

### Im Jahr 2017 ist in unserer Gemeinde vieles geschehen, es gab und gibt viele Baustellen

Schwerpunkt im Sozial- und Seniorenbereich war und ist die bauliche Umgestaltung des Hauses der Senioren in der Bahnhofstraße zu einem Sozialzentrum. Künftig werden im neuen Haus neben insgesamt 60 Plätzen für die stationäre Betreuung auch Plätze für die Pallativbetreuung, Kurzzeitpflegeplätze und Plätze für die Tagesbetreuung zur Verfügung stehen.

17 Wohnungen für „Betreutes Wohnen“ stehen vor der Fertigstellung. Bei der im Februar dieses Jahres beginnenden

Bauphase II werden das Erdgeschoss und das Untergeschoss im bestehenden Gebäude umgebaut. Im Oktober 2018 wird die Umsetzung des Völser Modells auch baulich seinen Abschluss finden. Die offizielle Eröffnung ist im Frühjahr 2019 geplant. Die Kosten für dieses Projekt betragen rund 10 Mio. Euro.

Die Leistungsstunden der mobilen Dienste Völs (Hauskrankenpflege, Haushaltshilfe) konnten vom 1.1.2014 bis 31.12.2017 von 3.500 auf 8.800 mehr als verdoppelt werden.

Vom Sozialsprengel wird seit September 2017 „BlaXi“, ein Fahrdienst für SeniorInnen angeboten.

### Wirtschaft

Eine Aufwertung und Stärkung des Handelsstandortes Völs bedeutet die Eröffnung des

Bauhauses Völs im Dezember 2017 mit einer Gesamtnutzungsfläche von 24.000 m<sup>2</sup> und einer Verkaufsfläche von über 10.000 m<sup>2</sup>. Auch im Einkaufszentrum CYTA gibt es immer wieder Neuerungen und Pläne für die Zukunft.

### Kinderbetreuung

Zusätzlicher Bedarf ist bei der Kleinkinderbetreuung, derzeit zwei Gruppen „Sonnensblumen“, zu erwarten. Bereits neun Vormittags- und zwei Nachmittagsgruppen in drei Gemeindekindergärten werden von 29 Mitarbeiterinnen betreut. Zusätzlicher Platzbedarf, u.a. ein zweiter Turnsaal, besteht in der Volksschule.

Eine große Herausforderung, es gibt bereits entsprechende Planungsarbeiten zur Erweiterung, bedeutet die schulische Tagesbetreuung in der Volksschule. In der Neuen Mittel-



schule wird u.a. ein neuer Lehrsaal für Physik und Chemie benötigt.

### Geplante Objekte

Absehbar ist die Erweiterung des Urnenfriedhofes mit Kosten von ca. € 900.000,-. Mit dem Umbau des Völser Bahnhofes soll lt. ÖBB 2019 begonnen werden. 36.000,- Euro kostete die Beleuchtung der Radwegunterführung im Werth. Noch in diesem Jahr ist ein weiterer Ausbau der Fernwärmeversorgung in der Innsbruckerstraße geplant.

### Wohnen

Ein aktuelles Thema ist Wohnen in Völs. Es gibt eine lange Warteliste von Wohnungswerbern. Die Gemeinde verfügt über keine Wohnungen, bemüht sich aber um das Vergaberecht bei Neubauten. Im Sommer 2017 konnten in der Albertstraße 53 Wohnungen, vorwiegend an junge Völserinnen und Völser übergeben werden. In der Dorfstraße stehen 39 Eigentumswohnungen vor der Fertigstellung. Am Blasius-Hölzl-Weg wurde mit dem Bau von 18 Mietkaufwohnungen begonnen.

Ein neues Wohnprojekt ist am „Brandjochblick“ (Völs-Ost) geplant.

### Jubiläen

Die Freiwillige Feuerwehr feierte im vergangenen Jahr ihr 125-jähriges Bestehen. Höhepunkt war die Inbetriebnahme eines neuen Rüstlöschfahrzeuges.

Abt Raimund Schreier, ein geb. Völser mit nach wie vor sehr guten Kontakten zu Völs, wurde anlässlich seines 40-jährigen Priesterjubiläums mit dem Ehrenring der Gemeinde geehrt.

Ein kleiner Überblick informierte über das Budget 2018. Mit einem Dank für jeden Beitrag für ein lebenswertes Völs, einem weiteren Dank an die aus ihrem Amt ausgeschiedenen Obfrauen und Obmänner und einem guten Vorsatz für 2018 beendete der Bürgermeister den offiziellen Teil der Veranstaltung.

Musikalisch umrahmt wurde der Empfang durch ein Klarinettenensemble der Landesmusikschule Kematen – Völs unter der Leitung von Christoph Schwarzenberger.



## Steirische Schmankerln

Täglich geöffnet ab 9 Uhr!!!

Am Cyta-Außenareal  
Cytstraße 4, 6176 Völs  
Tel. 0677/61158786

 /steireria.voels



Gültig bis 30.4.2018

ZUM ESSEN SERVIEREN WIR  
1 KL. GÖSSER-BIER GRATIS.

Durchgehend warme Küche!



Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

### Feiern mit Herz!

Wir richten gerne  
Ihre Geburtstags-,  
Familien- oder Firmen-  
feier aus. Gerne erstellen  
wir ein individuelles  
Angebot für Sie!



DER TREFFPUNKT  
FÜR SINGLES!



## Die Völser Fasnachtler stellen sich vor



Die „Völser Fasnachtler“ wurden offiziell am 24.3.2016 gegründet. Unser Ziel ist es, regionale Fasnachtsbräuche, die den Winter austreiben sollen, in Völs und den umliegenden Gemeinden hauptsächlich in der Fasnachtszeit zu pflegen.

Bei unserer Hauptgruppe – die „Fasnachtsgruppe“ – handelt es sich um eine traditionelle Brauchtumsgruppe, deren Figuren die verschiedenen Jahreszeiten symbolisieren. Bei der Aufführung unterwirft sich der Winter – in Form des „Zottlers“ – zum Abschluss der Aufführung dem Sommer in Gestalt des „Spiegeltuxers“. Somit wird der Winter vertrieben und für das Frühjahr Platz gemacht.

Ganzjährig sind wir mit unserer Plattler- und Goasslschnellergruppe aktiv und auf verschiedenen Feiern, Anlässen und



Veranstaltungen vertreten. Bei all unseren Aktivitäten steht unser Nachwuchs stets im Vordergrund um sicherzustellen, dass unsere gepflegten Bräuche auch in die Zukunft getragen werden.

Der Verein umfasst derzeit 51 aktive Erwachsene, 40 Kinder und Jugendliche sowie 29 offiziell unterstützende Mitglieder.



**Liebe Völserinnen und Völser!**  
Die heurige Fasnacht ist angekommen und wir dürfen wieder mit unseren Gwantern und Larven bei verschiedenen Auftritten unser Brauchtum ausleben und Tradition sowie gute Stimmung zu unseren unterstützenden Privathäusern bringen!



den Weiiber's aus Polling, den Fetzig'n Tirolern auf der Bühne und unserer Mitzi – welche ihre Bosnas und Schnitzelburger serviert – hoffen wir auf einen gemütlichen Abend und freuen uns auf euren Besuch!  
Fotos zu unseren Aktivitäten sowie weitere Informationen



Trotz der kurzen Fasnacht sind wir auch bei öffentlichen Auftritten anzutreffen. Mit unseren Plattlern und Goasslschnellern sind wir seit Anfang Jänner auf verschiedenen Mullerschaugn und Bällen in anderen Gemeinden vertreten, mit unserer Fasnachtsgruppe wirken wir beim traditionellen Joggl-Ausgraben mit und sind auch bei einem Auftritt in Innsbruck vertreten.

zu unserem Verein und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter [www.voelser-fasnachtler.at](http://www.voelser-fasnachtler.at) finden und uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und somit immer am aktuellen Stand bleiben.



Fleißig geprobt wurde bei Jung und Alt seit Ende November, sodass wir gut gewappnet in die kurze Saison starten können! Wie bereits in der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung angekündigt, veranstalten wir heuer am Rosenmontag – den 12.2.2018 – einen kleinen Ball im Theatersaal. Mit unserem Nachwuchs, den Kemater Hiat,



**ROSEN-MONTAG-BALL**

WANN: 12.02.2018  
 WO: THEATERSAAL VÖLS  
 BEGINN: 19:00  
 EINTRITT: FREIWILLIGE SPENDEN

FÜR STIMMUNG SORGEN

**Die Fetzig<sup>in</sup> Tiroler**

UND EIN AUFTRITT DER  
**VÖLSER JUNG-FASNACHTLER**  
 KEMATER HIAT  
 DIE WEIßIBER'S

WWW.VOELSER-FASNACHTLER.AT 

 **Dorfbühne**

Liebe Theaterfreunde, die Winterpause ist vorüber und wir starten mit vollem Elan und einem neuen Stück in das Jahr 2018. Die ersten Proben dazu haben bereits stattgefunden. Nähere Infos über die Frühjahrsaufführungen finden Sie in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung.



**Ball am Unsinnigen**

Die Lederhosenrunde Völs freut sich auf euer Kommen!



**Wann:** Do, 8. Feber 2018  
**Wo:** Theatersaal – Dorfplatz  
**Einlass:** 19.00 Uhr  
**Balleinlage:** Auftritt der Völser Fasnachtler 

**Musik:** Eventdjs Manuela und Hupo  
**Happy Hour** von 19.30 bis 20.30 Uhr Wiener Schnitzel mit Kartoffelsalat um hexenhafte € 4,80

**Völser** Spannung, Spaß & Spiele  
**2018**  
**Kinderfasching**

Samstag, 10. Februar, ab 14 Uhr  
 Neue Mittelschule (Turnsäle)

Ein bunter Faschingsnachmittag für alle von 0 bis 99.  
 Wir freuen uns auf Euer Kommen!





## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at) Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr.



**Freitag, 2.2. – Darstellung des Herrn (Mariä Lichtmess)**  
19.00 Uhr Kerzensegnung bei der kleinen Totenkapelle – Lichterprozession um die Alte Kirche, Kerzen können zum Segnen mitgebracht werden

**Samstag, 3.2.: Hochfest des hl. Blasius in der Blasiuskirche**  
Festmesse: 8.30 Uhr und 10.00 Uhr. Festandacht: 14.30 Uhr (Kirchenchor)

**Festprediger: Roland Buemberger, Regens des Priesterseminars der Diözese Innsbruck**  
Ab 9.2. wird die **Freitagsmesse um 15.00 Uhr** wieder in der Blasiuskirche gefeiert.

Wer zum **Blasiusmessenbund beitreten** möchte, kann dies am Blasiustag oder in den Kanzlezeiten im Pfarrheim tun. Mehr Infos unter <http://www.pfarre-voels.net/2010/01/blasiusmessenbund.html>

Den **Blasius-Messen-Bund-Beitrag** können VölslerInnen, die nicht auf den Blasiusberg kommen, am Montag, den 29.1. von 15 bis 16 Uhr in der Pfarrersstube und nach den Sonntagsgottesdiensten am 10. und 11. Feber bezahlen.

**Blasiusbrezen bekommt man am 3. Feber**

- am **Blasiusberg** und am 4. Feber die restlichen Brezen nach den Sonntagsgottesdiensten in der Alten Kirche
- bei den Metzgereien **Ganner** und **Singer** während der Geschäftszeiten.

Das **Blasiusbuch** und die **Andachtsbilder** sind auch in der Pfarrkanzlei erhältlich.

**Mittwoch, 7.2.**  
14.30 Uhr Lebensschule mit DA Petra Unterberger  
19.45 Uhr Pfarrgemeinderats-sitzung

☺ **Freitag, 9.2.**  
19.30 Uhr **Jugendvesper** im Leuthaus (Stift Wilten)

**Samstag, 10.2.**  
**Putzparty** in den Jugendräumen – mehr Infos bei PA Thomas

**Sonntag, 11.2.**  
10.00 Uhr Familienmesse mit **Erneuerung des Eheversprechens**, alle Ehepaare sind dazu eingeladen.

**Aschermittwoch, 14.2.**  
**Fasttag:** einmalige Sättigung, Verzicht auf Alkohol und teure Speisen  
**19.00 Uhr Wortgottesdienst** mit Aschenauflegung

**Freitag, 23.2.**  
19.00 Uhr Abendbibelrunde in der Pfarrstube

**Sonntag, 25.2.**  
☺ **Fastensuppenessen** nach den Vormittagsgottesdiensten, mehr Infos unter [www.teilen.at](http://www.teilen.at)  
10.00 Uhr Familiengottesdienst – Kosimi

**Freitag, 2.3.**  
**Weltgebetstag der Frauen**  
20.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst – evangelische Kreuzkirche

////////////////////////////////////  
**Aufgrund der geänderten Essenszeiten im Haus der Senioren verändern wir auch die Gottesdienstzeiten. Ab 1. Februar wird die hl. Messe im Seniorenheim am Dienstag und der Rosenkranz am Freitag um 16.45 Uhr gefeiert – also eine Stunde früher.**

////////////////////////////////////  
„...mehr von Gott?“  
**Geistliche Übungen im Alltag**  
**Unverbindlicher Informationsabend**  
**Aschermittwoch, 14. Februar,**  
**20 Uhr, Pfarrsaal**

**Kreuzwegandachten**  
**Montags 8.45 Uhr** Kapelle im Haus der Senioren  
**Donnerstags 19.00 Uhr** Alte Kirche: 15.2., 22.2., 8.3., 15.3.  
**Freitags 14.30 Uhr** zur Blasiuskirche von der Josefskapelle weg: 16.2., 2.3., und am 16.3. vom Dorfplatz entlang der Wegkapellen: 23.2., 9.3. und 23.3.  
**Samstags 18.30 Uhr** Alte Kirche

☺ **Familien- und Kinderkreuzwege**  
**Freitag, 23.2.**  
14.30 Uhr, Familienkreuzweg Dorfplatz  
**Mittwoch, 28.2.,**  
17.00 Uhr, Alte Kirche  
**Freitag, 2.3.**  
18.00 Uhr, Firmlingskreuzweg Pfarrheim  
**Dienstag, 6.3.**  
16.00 Uhr, Familienkreuzweg Pfarrsaal  
**Freitag, 16.3.**  
14.30 Uhr Familienkreuzweg Josefskapelle  
**Mittwoch, 21.3.**  
17.00 Uhr Pfarrsaal

☺ **Jugendkreuzweg**  
**Freitag, 9.3.,**  
19.30 Uhr, Natters, Abfahrt 19 Uhr beim Pfarrheim

1. Gruppe: Begleitung Karolina Wibmer
  2. Gruppe: PA Thomas Folie
- Beginn 1. Gruppe:** Montag, 19. Feber, 9.00-10.30 Uhr: Begleitung: Karolina Wibmer  
wJeweils Montag: 19.2., 26.2.,

## Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste  
im Monat Februar 2018

Sonntag, 4.2.: 9.00 Uhr:  
**2. Sonntag vor der Passionszeit**  
Evangelium Lukas 8, 4-8

Sonntag, 11.2.: 9.00 Uhr:  
**Sonntag vor der Passionszeit**  
Evangelium Markus 8, 31-38

Sonntag, 18.2.: 9.00 Uhr:  
**1. Sonntag der Passionszeit**  
Evangelium Markus 4, 1-11

Sonntag, 25.2.: 9.00 Uhr:  
**2. Sonntag der Passionszeit**  
Evangelium Markus 12, 1-12

**Kirchenkaffee** an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

**Gebetskreis** jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:  
[www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

5.3., 12.3., 19.3.;

**Beginn 2. Gruppe:** Mittwoch, 21. Feber; 19.00-20.30 Uhr: Begleitung: PA Thomas Folie  
Jeweils Mittwoch: 21.2., 28.2., 7.3., 14.3., 21.3.;

## Alles für alle

Gott, unser Schöpfer, die Welt ist so unübersichtlich geworden:  
Traditionen sind zerbrochen, Werte sind verloren gegangen.

Sei du unser Halt in aller Wirrnis!  
Jesus, Menschensohn, du teilst unser Leben,  
kennst die Abgründe unserer Seele,  
siehst die Hoffnungslosigkeit und Wut,  
die wir voreinander verbergen.

Heile uns von allem, was krank macht.  
Heiliger Geist, du Quelle von Lebenskraft,  
leite uns mit Klarheit und Güte  
durch das Labyrinth unseres Lebens.

Zeig uns die Spuren der kommenden Welt,  
dass wir ihnen folgen in Hoffnung und Tatkraft.  
Heiliger, dreieiniger Gott, erbarme dich unser.

Sylvia Bukowski

## EMMAUS-STUBE

Februar 2018

- Montag, 5.2.** spielen, plaudern
- Montag, 12.2.** Faschingskränzchen
- Montag, 19.2.** Fastengottesdienst
- Montag, 26.2.** Bewegung mit Musik



## Ergebnis der Sternsingeraktion

Auch heuer waren die Sternsinger wieder 6 Tage in Völs unterwegs. Insgesamt 40 Gruppen, davon 2 Erwachsenengruppen, 90 Kinder und 42 Begleitpersonen haben 23.078,03 Euro gesammelt! Ein großer Dank gilt auch den 40 Jausenstationen, welche die Sternsinger so liebevoll verköstigt haben.

Durch diesen enormen Einsatz vieler Freiwilliger werden jedes Jahr über 500 Hilfsprojekte der Dreikönigsaktion unterstützt. Mit den Spenden an die Stern-

singerInnen kann das Leben von Millionen von Menschen verändert werden. Kinder und Jugendliche in Nicaragua haben die Möglichkeit, eine Ausbildung zu machen, einen Beruf zu erlernen und sich damit ein gutes Leben aufzubauen. Menschen in Tansania können Nahrung auf ihrem eigenen Land anbauen und müssen nicht mehr Hunger leiden.

Wissenswertes über die Aktion finden sie unter: [www.dka.at](http://www.dka.at)



## Neue Mittelschule Völs

### Einladung zum kostenlosen Vortrag „Das Lernen lernen“

Dienstag, 20. Februar 2018, 19.00 Uhr

Mit den richtigen Tipps und Lerntechniken zum Schulerfolg

Der spannende Vortrag zum Thema „Das Lernen lernen“ zeigt Eltern unter anderem auf, welche Faktoren das Lernen der Kinder beeinflussen und wie sie ihre Kinder dabei effektiv unterstützen können. Mit einfachen Tipps und Techniken für unterschiedliche Lerntypen können Kinder dauerhaft zum bestmöglichen Lernerfolg geführt werden.

Konkret behandelt der Vortrag folgende Bereiche:

- **Lernmethodik:**  
Die richtigen Techniken und Lernmethoden für Ihr Kind
- **Motivation:**  
Praktische Tipps zur Überwindung von „Null-Bock-Phasen“
- **Lerntypen:**  
Wie Kinder lernen und welchem Lerntyp Ihr Kind entspricht
- **Kommunikation:**  
Eltern und Kind – gemeinsames Lernen ohne Streit
- **Hausaufgaben:**  
Wie Sie Ihrem Kind helfen können, schnell und effizient zu arbeiten

### Gemeinsam für eine bessere Bildung

Die kostenlose Vortragsreihe „Das Lernen lernen“ findet in Österreich und Deutschland an teilnehmenden Schulen statt und wird vom gemeinnützigen LVB Lernen e.V. angeboten. Als Zusammenschluss von Personen aus dem Bildungsbereich setzen sie sich gemeinnützig für eine bessere Bildung ein.

Das Thema „Lernen“ steht dabei im Vordergrund, da hier noch große Wissenslücken in der Gesellschaft bestehen. Gerade Eltern haben noch viel zu selten Zugang zu diesem Thema, daher richtet sich der Vortrag an alle Eltern mit Kindern vom Grundschulalter bis zum Abitur.

Mehr Informationen zum Verein und dem Vortrag finden Sie unter [www.lvb-lernen.de](http://www.lvb-lernen.de). **Anmeldung zum Vortrag unter** [direktion @nms-voels.tsn.at](mailto: @nms-voels.tsn.at). Teilnahme nur mit vorheriger Anmeldung möglich. Begrenzte Teilnehmerzahl, frühzeitige Anmeldung empfohlen.

Tanja Solerti, Schulleiterin der NMS Völs

GET BETTER  
GET STRONGER  
GET IN BALANCE  
WITH BODY & MIND

**YOGA & more**  
in Kematen

[www.insideoutyoga.at](http://www.insideoutyoga.at)



**Mittagsmenüs für Februar!**  
Lassen Sie sich verwöhnen und Genießen Sie! Viel Spaß beim Appetitholen.

1.2.-2.2.

**Wochengericht:**  
Spaghetti Carbonara

**Do:** Wiener Schnitzel  
**Fr:** gebackenes Schollenfilet  
Hühnerragout / Reis

6.2.-9.2.

**Wochengericht:**  
Wild mit Rotkraut

**Di:** gefüllte Paprika  
gebackene Champignons  
**Mi:** Forellenfilet Müllerin Art  
Risotto mit Rucola  
**Do:** Am Unsinnigen Donnerstag bleibt **nur unsere Küche geschlossen!**  
Die Konditorei hat von 9.00-18.00 geöffnet.  
**Fr:** Fischvariation auf Ratatouilles

Weinnudeln

13.2.-16.2.

**Wochengericht:**  
Backhendl

**Di:** Am Faschingsdienstag bleibt **nur unsere Küche geschlossen!**  
Die Konditorei hat von 9.00-18.00 geöffnet.

**Mi:** gebratenes Lachsfilet  
Kaiserschmarren  
**Do:** steirisches Wurzelfleisch  
Gemüsegröstl  
**Fr:** Hühnerschnitzel  
mit Mozzarella  
gebratene Leber

20.2.-24.2.

**Wochengericht:**  
Zitronen-Risotto mit  
Hühnerbruststreifen

**Di:** Wienerschnitzel  
Tiroler Gröstl  
**Mi:** Rucola-Piccata Milanese  
Krautroulade  
**Do:** Schweinsbraten  
Käseläibchen mit Spinat  
**Fr:** gebratenes Zanderfilet  
Saltimbocca alla Romana

[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)  
Ein entzückender Ort  
zum Schwachwerden



## Besuch der Krippenherberge Wildermieming

Alljährlich im Jänner ladet der Seniorenbund Völs zum Krippenschauen ein. Die Veranstaltung ist bei den Mitgliedern sehr beliebt. Besucht wurden in den letzten Jahren mehrfach Krippen in Völs aber auch in den umliegenden Orten. Dieses Jahr ging die Fahrt am Dienstag, den 16. Jänner zur Krippenherberge Wildermieming im Aktiv-Hotel Traube in Affenhausen.

Der Obmann der Krippenfreunde Wildermieming, Herr Erwin Auer, begrüßte die 36 Teilnehmer und führte unterstützt von seiner Gattin durch die seit zwei Jahren bestehende Ausstellung. Auf etwa

300 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche sind rund 50 Krippen verschiedenster Stilrichtungen in unglaublicher Vielfalt aus aller Welt zu bewundern. Jede Krippe ist mit ihren Figuren und ihrer jeweils meisterlichen Hintergrundmalerei ein Kunstwerk für sich. Besonders sehenswert die ältesten Krippen aus den Jahren 1840 und 1860, eine herrliche Sandsteinkrippe aus Italien und eine Spiegelkrippe.

Ein Besuch des ganzjährig zugänglichen Museums kann Krippenfreunden nur bestens empfohlen werden. Eine anschließende Kaffeejause trug zum guten Gelingen des Ausfluges bei. *J. Knapp*



**Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?**



**Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Beratungsgespräch.**

Telefon 05 0100 - 26396  
Elmar.Michael@sreal.at  
www.sreal.at



IHR FOTOSTUDIO IN VÖLS

www.foto-gumpenberger.at | 0650-5261076 | Bahnhofstraße 47 - Völs  
fotogumpenberger@gmail.com

*Gumpenberger*  
FOTOGRAFIE

Pensionistenverband Österreichs



Ortsgruppe Völs 6176

## Spielenachmittag mit dem Pensionistenverband Völs

Mit Herbst 2017 startete der PV Völs mit einem wöchentlichen Spielenachmittag. Die schon lange bestehende Canasta-Kartenrunde bekam Zuwachs. Nun wird gepascht, Romme-Cup oder Mensch-ärgere-Dich nicht gespielt oder gequirkelt. Er ist für Spielfreudige des

Pensionistenverbandes zum Fixpunkt jeden Dienstag von 14-17 Uhr im Seniorenheim geworden.

Hast auch Du/haben Sie Interesse und Freude am Spiel: Einfach vorbeikommen.

*Maria Niederwieser*



## PfadfinderInnen sammeln wieder Fahrräder

Sie haben auch ein Fahrrad im Keller stehen, das Sie nicht mehr benützen oder das nicht mehr funktioniert und Ihnen wertvollen Stauraum wegnimmt?

Egal ob fahrtüchtig oder reparaturbedürftig, auch heuer sammelt die Pfadfindergruppe Völs bis 23. März 2018 alte Fahrräder. Unsere Jugendlichen bringen die gespendeten Drahtesel mit Unterstützung der ARGUS Radlobby Tirol wieder auf Vordermann, um sie am 15. April 2018 bei der Völser RadIBörse am Gelände des Cyta-Flohmarktes zu verkaufen. Der Reinerlös kommt der Pfadfindergruppe Völs zugute.

Ihr altes Rad nehmen wir gerne von Mittwoch bis Freitag, außer während der Semesterferien, ab 18 Uhr im Pfadfinderheim (Buch 1) entgegen.

Bei Fragen erreichen Sie uns unter 0681/10 71 35 46 oder [radlboerse@gmail.com](mailto:radlboerse@gmail.com). Besuchen Sie uns auch im Internet unter [radlboerse.voels.org](http://radlboerse.voels.org)

*Karl Stockinger,  
Pfadfindergruppe Völs*

**Schon jetzt vormerken!**  
**Die 11. Völser RadIBörse am So, 15. April 2018: der Tauschmarkt von ARGUS Radlobby Tirol und der Pfadfindergruppe Völs für Gebrauchträder jeder Art am Areal des Cyta-Flohmarktes.**

**ulli's blumenshop**  
6176 Völs · Tel: 0512/303784

**blumen peer markthalle**  
6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1

**blumen peer**  
6176 Zirl · Kirchstraße 19 · 0699/10191656

**gärtnerei peer**

6176 Völs · Michelfeld 10  
Tel: 0512/303114  
Mobil: 0664/2230201  
[gaertnerei.peer@aon.at](mailto:gaertnerei.peer@aon.at)

## Unter der „Akropolis“ von Völs

Meldungen und Berichte aus unserer Gemeinde, teils heiterer, teils nachdenklicher Natur



*In der Faschingszeit sollen einige Texte, die uns heute ein Schmunzeln ins Gesicht zaubern, damals aber allen Ernstes verfasst wurden, zitiert werden.*

### Aus der Feiertagsschule der Knaben, 1866/67

(...) Die zwei Ostermanns Josef und Georg erlaubten sich im Fasching öfters auch an Sonntagen, Schleicher zu laufen. Singer und Wieser liebten mehr die Tabakpfeife als das Schulwesen. Ranger Anton lag bloß auf fauler Haut und kümmerte sich um's Lernen gar nicht.

*Völser Pfarrarchiv*

### Völser Landsturm

Der Völser Landsturm hat vorgestern abermals mobil gemacht. Die Häuserin auf dem Blasienberge entdeckte, als sie die Kirche schließen wollte, in derselben einen Mann, der sich sehr angelegentlich mit dem Opferstock beschäftigte. Hätte sie die Tür einfach zugeschlagen, so wäre die Dohle gefangen gewesen, sie eilte stattdessen ins Dorf um männliche Hilfe. Die wehrfähige Mannschaft von Völs, aus Kröll's Zeiten (Raubüberfall an Pfarrer Kern) noch etwas erregt, ließ es sich nicht zweimal sagen,

sie eilte ihre Akropolis hinan, um den Vogel einzufangen, er aber hatte Verrat gewittert und war zu seinem leiblichen Heile „unwissend wo abwesend“ als die Völser zur Kirche kamen; jedoch fahndet die Gendarmerie nach demselben.

*Innsbrucker Nachrichten, 25.4.1877*

### Vergleich Innsbruck Innrain – Völs

(...) Schließlich sei noch erwähnt, dass so ein Gerümpel von Wägen und anderen Gegenständen im Innrain herum liegt, dass man glauben möchte, ein Bewohner von Völs zu sein, wenn nicht der Anblick der Steuerzettel mahnen würde, dass man doch noch zu Innsbruck gehört.

*Innsbrucker Nachrichten, 24.6.1871*

### Gemeindeausschussmitglied als nächtlicher Ruhestörer und Raufbold

Vor einigen Tagen wurde in Völs bei Innsbruck der Gemeindevwachmann, der auch den Nachtwächterdienst versieht, von einem Gemeindeausschussmitglied zur Nachtzeit mit Schlägen derart traktiert, dass dem Hüter des

Gesetzes mehrere Zähne beinahe eingeschlagen wurden.

*Bozner Nachrichten, 24.6.1871*

### Beförderung von Passagieren bei der k.k. Staatsbahn mit dem Gepäckwagen

Man schreibt uns: als vorgestern der Zug, welcher in Innsbruck um 8.30 Uhr ankommt, in der Station Völs einfuhr, waren alle Wagen schon so überfüllt, dass die Passagiere, welche sich dort gesammelt, kaum mehr hineingepropft werden konnten. Der dortige Beamte sagte: „Die Damen sollen schauen, dass sie hineinkommen und die Herren sollen auf der Plattform stehen“, was sonst verboten ist, „oder in den Gepäckwagen, oder auf den nächsten Zug warten.“ Es mussten sich dann tatsächlich zwölf Herren und eine Dame in den Gepäckwagen begeben. Man möchte doch glauben, die k.k. Staatsbahn könnte Rücksicht nehmen und an solchen Tagen, wo so viele Passagiere auf jeder Station einsteigen, genügend Wagen beistellen, damit nicht die Passagiere um die bezahlte Karte im Gepäckwagen befördert werden müssen. *Tiroler Anzeiger, 7.7.1908*

### Der Schaffhüter zu Rad

Aus Völs bei Innsbruck schreibt man uns: Als Völser Spezialität ist erwähnenswert, dass der Hirt der Gemeindegewide sein Geschäft per Rad betreibt und zwar mit solchem Eifer, dass er während des Tages wenig aus dem Sattel kommt.

*Innsbrucker Nachrichten, 13.6.1903*

### Im Inntal liegt das Dorf Völs, dessen Bewohner man spottweise „Völser Gatter“ nennt

Die Völser gruben einst auf einem Acker einen Maulwurf bei lebendigem Leibe ein. Als sie nach getaner Arbeit heimgingen, rief plötzlich einer, dem noch immer Angst war, dass der Maulwurf vielleicht doch noch entwischen könnte: „Habst's ´n Gatter zu ´gmacht“?

*Tiroler Almanach, 1926*

### Stadttheater Innsbruck

Morgen 22. Vorstellung, „Die Kartenaufschlagerin von der Völserau.“ Neues Genrebild aus dem Volksleben mit Gesang in drei Akten von Blank und Bernhofer.

*Bote für Tirol, 27.10.1866  
Karl Pertl*



## Ein musikalisches Erfolgjahr...

... dies konnte man bei der am 7.12.2017 stattgefundenen Jahreshauptversammlung der Musikkapelle Völs heraushören.

### Begrüßung

Obmann Bernhard Vantsch konnte zum Abschluss des 180sten Bestandsjahres Bürgermeister Erich Ruetz als Ehrengast und Vertreter der Gemeinde Völs recht herzlich begrüßen. Ein ganz besonderer Gruß galt aber unserem Ehrenmitglied Erich Gruber, der nach einer langen Krankheit wieder im Kreise seiner MusikantInnen der Versammlung beiwohnen konnte.

Nach der Feststellung der Beschlussfähigkeit, es waren 52 wahlberechtigte Mitglieder anwesend, wurden vier neue MusikantInnen, nach dem Probejahr, einstimmig in die Musikkapelle Völs aufgenommen. **Simon Aschenwald**, Schlagzeug; **Katharina Messner**, Querflöte; **Marion Schandor**, Querflöte; **Benjamin Schmid**, Fagott.

### Berichte, Rückblick

Die anschließenden Berichte der Funktionäre zeigten, dass der Erfolg natürlich nicht von ungefähr kommt, sondern im Hintergrund einiges zu tun war. So wurden 48 Stücke ausgegeben, das zeigt das umfangreiche Repertoire, das die Musikkapelle im abgelaufenen Jahr seinen Zuhörern in den diversen Aufführungen zum Besten gab. Durch den Mitgliederaufschwung, den die Musikkapelle Völs in den letzten Jahren zu verzeichnen hat, ist natürlich auch die Anschaffung von Bekleidung ein großes Thema. Dies schlägt sich in der Kasse mit einem ansehnlichen Betrag zu Buche. Auch der Bericht der Instrumentenwartin zeigt das auf. So wurden im Jahr 2017 sehr viele Instrumente angeschafft, um vor allem die jungen MusikerInnen in der

Bläserklasse und der Musikschule auszurüsten.

Christian Ruetz, der als Jugendreferent zurücktritt, konnte in seinen Ausführungen einen imposanten Überblick über die Struktur unserer Kapelle darstellen. So sind im Moment 50 Kinder in Ausbildung, die noch nicht aktiv spielen, von den 119 Mitgliedern sind 2/3 unter 30 Jahren. Daher kann es schon mal vorkommen, dass die Nachwuchsproben besser besucht sind als die der Aktiven. Obwohl die 39 Vollproben und diversen Registerproben auch mit bis zu 53 MusikantInnen besucht wurden, wie die scheidende Schriftführerin Andrea Schreier zu berichten wusste.

Der Kassier Wolfgang Guggenbichler konnte über einen beruhigenden Kassastand berichten, obwohl die Ausgaben gestiegen sind und die Einnahmen stagnieren. Aber er verweist auf das Wohlwollen der Gemeinde, die gerade im Bereich der Trachtenerhaltung und für die Ausstattung der Bläserklasse immer ein offenes Ohr hat.

Kapellmeister Christian Zoller war ganz erstaunt über die 119 Mitglieder unserer (seiner) Kapelle. In diesem Zusammenhang berichtete er aber schon, dass viele Kapellen neidvoll auf die gute Jugendarbeit, aber auch auf die vielen Veranstaltungen, die wir bestreiten, blicken. Sein Rückblick über das Jahr 2017 war schon gewaltig. Von der Blaike auf den Dorfplatz, über Wien bis zum Cäcilienkonzert waren es tolle Veranstaltungen, die das Publikum genauso wie die SpielerInnen genossen und die Vorschau auf 2018 hat auch so manches Highlight zu bieten. Zum Schluss gab Christian noch seiner Freude Ausdruck, bei der Musikkapelle Völs zu sein und hofft auf weitere tolle Veranstaltungen.



Obmann Bernhard Vantsch konnte in seiner Ansprache vor allem auf ein intensives Jahr verweisen, dass aber durch die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder mit Bravour gemeistert wurde. Für das Jahr 2018 kann er schon einmal 24 Ausrückungen vermelden. Wobei er vor allem auf das Konzert im Kino des FMZ Imst am 11. März 2018 hinweist. Diese Veranstaltung stellt eine Novität in der Blasmusik dar. Noch nie hat eine Blasmusikkapelle in einem Kinosaal live zu Filmausschnitten gespielt. Er bedankte sich bei dem scheidenden Ausschuss für die gute Zusammenarbeit der letzten Periode. Sein Dank galt natürlich auch der Gemeinde Völs und allen Helfern vor und hinter der Bühne.

### Neuwahlen

Die Neuwahlen, denen BM Erich Ruetz als Wahlleiter vorstand, brachte folgendes Ergebnis:

**Obmann:** Bernhard Vantsch, **Obmann Stv.:** Roland Petz, **Kas-**

**sier:** Wolfgang Guggenbichler, **Schriftführer:** Peter Winterle, **Zeugwart:** Michael Tomaschek, **Instrumentenwart:** Theodora Plattner, **Notenwart:** Stefan Pokorny, **Jugendreferent:** Jakob Brandstätter, **Kapellmeister Stv.:** Michael Perktold

### Grußworte des Bürgermeisters

Stimmig – so bezeichnet BM Erich Ruetz die Musikkapelle Völs bei seiner Ansprache. Stimmig aber nicht nur bei den Konzerten, sondern auch ohne Noten und Taktstock. Er überbrachte den Dank der Gemeinde und sagte uns die Unterstützung der Gemeinde auch weiterhin zu. Die Eltern der JungmusikantInnen und Bläserklasse sind begeistert von unserer Arbeit und das hinterlässt Spuren. BM Ruetz bedankte sich noch bei den ausgeschiedenen Ausschussmitgliedern für ihre Arbeit und gratulierte den Neugewählten und dankte für die Bereitschaft, ein Amt zu übernehmen.

**Cyta APOTHEKE VÖLS**  
[www.cyta-apotheke.at](http://www.cyta-apotheke.at)  
**E-mail: cyta-apotheke@aon.at**  
**Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21**

# Kursprogramm der Erwachsenenenschule Völs

## Sommersemester 2018 • [www.es-voels.at](http://www.es-voels.at)

Leitung: Christine Kapferer, Sabine Bachlechner  
Ulrichweg 20/5, 6176 Völs • Tel. 0650/730 78 15 • E-Mail: [es-voels@tsn.at](mailto:es-voels@tsn.at)

### Musik und Kreatives

#### Gitarre für Leicht Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0664 73 72 99 92 <sup>1</sup> € 52,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Montag, 9. Februar (10 Abende) 19.00-19.50 Uhr

#### Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0664 73 72 99 92 <sup>1</sup> € 52,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Montag, 19. Februar (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

#### Gitarre für Anfänger

Annelies Kofler // Tel.: 0664 73 72 99 92 <sup>1</sup> € 52,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Mittwoch, 21. Februar (10 Abende) 18.00-18.50 Uhr

#### Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0664 73 72 99 92 <sup>1</sup> € 52,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Mittwoch, 21. Februar (10 Abende) 19.00-19.50 Uhr

#### Gitarre für Leicht Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0664 73 72 99 92 <sup>1</sup> € 52,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Mittwoch, 21. Februar (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

#### Töpfern für Kinder

Christl Webhofer // Tel.: 0680 / 217 86 79 <sup>2</sup> € 25,-  
Zwei kreative Nachmittage für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren.  
Wir gestalten unsere eigenen Oster- und Muttertagskunstwerke!  
Kurs 1: 24.2. und 10.3. jeweils 14.00-16.30 Uhr  
Kurs 2: 3.3. und 17.3. jeweils 14.00-16.30 Uhr

### Bewegung und Sport

#### Zumba

Sonja Antmann // Tel.: 0650 420 30 83 <sup>3</sup> € 50,-  
Zumba – die schwungvolle und mitreißende Kombination aus Fitness und Tanz. Gemeinsam tanzen wir uns in Form zu lateinamerikanischer Musik und mit viel Spaß verbrennen wir auch einige Kalorien.  
Ab Montag, 19. Februar 20.00-21.00 Uhr

#### Frühgymnastik nach Pilates

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) <sup>3</sup> € 50,-  
Nach einem kurzen Aufwärmteil folgen effiziente Übungen mit bewusster Atmung, die Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Gleichgewicht steigern und so Rückenproblemen vorbeugen.  
Ab Montag, 19. Februar 7.45-8.35 Uhr

#### Ganzkörpertraining nach Pilates

Evelin Holzmann //

### Zeichenerklärung Kursorte

- <sup>1</sup> Neue Mittelschule
- <sup>2</sup> Werkraum der Neuen Mittelschule
- <sup>3</sup> Turnhalle der Neuen Mittelschule
- <sup>4</sup> Informatikraum der Neuen Mittelschule
- <sup>5</sup> Schulküche der Neuen Mittelschule
- <sup>6</sup> Turnhalle der Volksschule
- <sup>7</sup> Musikraum der Neuen Mittelschule

Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) <sup>3</sup> € 50,-  
Kontrollierte Kräftigungs- und Dehnungsübungen in Verbindung mit bewusster Atmung steigern das körperliche Wohlbefinden und entwickeln eine starke Körpermitte.  
Ab Mittwoch, 21. Februar 18.00-19.00 Uhr

#### Step-Aerobic–Bodyworkout

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) <sup>3</sup> € 50,-  
Für alle, die sich gerne bei flotter Musik bewegen: Warm-up mit Basic-Schritten aufgebaut zu einfacheren Choreografien auf und um den Step. Zwischendurch oder abschließend gibt es einen Kräftigungsteil auch mit Hanteln oder Tubes. Die Stunde endet mit einer kurzen Dehnungseinheit.  
Ab Mittwoch, 21. Februar 19.00-20.00 Uhr

#### Yoga

Kathrin Weiler // Tel.: 0650 737 50 01 <sup>3</sup> € 90,-  
Entspannung, sanfte Atemübungen, einfache Meditationstechniken, aber auch kräftigende Asanas (Körperübungen), werden dich - teils statisch, teils fließend - durch meine Stunde begleiten.  
Ab Dienstag, 13. März (12 Abende) 20.00-21.15 Uhr

#### Rückenfit – Ganzkörpertraining mit Fokus auf den Rücken

Christine Kapferer //  
Tel.: 0699 10 02 08 12 <sup>6</sup> € 50,-  
Mit verschiedenen Kleingeräten kräftigen wir den ganzen Körper und verbessern unsere Haltung. Abgerundet wird die Stunde mit Dehn- und Entspannungsübungen.  
Ab Mittwoch, 21. Februar 20.00-21.00 Uhr

### Sprachen

#### Fortsetzung

Englisch Refresher – Leicht Fortgeschritten (Level A2.3-B1)

Sabine Bachlechner //

Tel.: 0650 730 78 15 <sup>1</sup> € 75,-  
Gemeinsam vertiefen wir Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit und setzen uns mit dem vielfältigen Gebrauch der englischen Sprache auch in unserem Alltag auseinander.

// Kursbuch: English Network 3, Verlag Klett (incl. CD)

Ab Montag, 19. Februar (10 Abende) 17.30-19.05 Uhr



## EDV

### Bildbearbeitung und Fotobuch

Albert Lechner / € 55, 4

Tel.: 0699 12 55 41 50 / a.lechner@gmx.at

Gestalte dein eigenes Fotobuch! Bildoptimierung, Helligkeit und Kontrast, Auflösung und Bildgröße, Bildmanipulation, Arbeiten mit verschiedenen Bildbearbeitungsprogrammen, Versenden an ein Fotolabor / Präsentation mit verschiedenen Programmen. / Kenntnisse in Windows erwünscht /

Ab Dienstag, 20. Februar (5 Abende) 18.30-20.10 Uhr

den Körper. Beides zusammen bringt Entspannung pur! Lass dich ein auf diese Erfahrung, gönne deinem Körper eine kleine Auszeit.

Donnerstag, 15. März 19.00 Uhr

### Workshop – Entspannung mit Klangschalen

Doris Frech / Tel.: 0699 11 80 84 27 € 15,- 7

Klangschalen werden vorgestellt und erspürt. Wir erlernen konkrete Klangübungen für den Alltag und führen in einer Zweierübung unter Anleitung eine Klangentspannung für den Rücken durch.

Donnerstag, 8. März 19.00-21.30 Uhr

## Sonstiges

### Workshop – Kräuterspaziergang

Doris Frech / Tel.: 0699 11 80 84 27 € 15,- 7

Wir starten mit einer ganz kurzen Meditation, um uns zu erden und zu spüren. Eins mit uns selbst und der Natur gehen wir raus und sehen, welche Schätze sie für uns bereithält. Wir schauen und staunen, bestimmen und besprechen, was wir finden und nehmen etwas davon mit. Dann gehen wir ans Kulinarische. Wir mixen einen Smoothie und rühren eine leckere Kräuterbutter (ich bringe selbstgebackenes Brot mit ☺) und dann genießen wir, was wir gesammelt haben. Bitte Stofftaschen zum Sammeln mitbringen.

Samstag, 21. April 14.00- ca. 17.00 Uhr

### Geführte Meditation

Doris Frech / Tel.: 0699 11 80 84 27 € 15,- 7

Regelmäßige Meditation hilft uns, den Alltag leichter zu meistern. Der Klang der Klangschalen hat eine tiefgreifende Wirkung auf

### Vortragsreihe – Arbeiten mit ätherischen Ölen

Lukas Wondraczek / Tel.: 0650 730 78 15 freier Eintritt

Wir alle kennen ätherische Öle, vor allem aus dem Wellness-Bereich. Aber ätherische Öle können viel mehr. Sie wurden seit jeher in zahlreichen Kulturen genutzt, und gerade in jüngster Zeit rückt die positive Wirkung ätherischer Öle auf die Gesundheit wieder stärker in den Fokus. Viele sind stark reinigend und wirken auf natürliche Weise antibakteriell. Ich stelle die einfache Anwendung und die Möglichkeiten von doTERRA ätherischen Ölen und Öl-Mischungen vor. Zum Zuhören, Riechen, Fühlen und Ausprobieren lade ich dich herzlich ein.

• Einführungsvorträge: 20.2. bzw. 15.3. um 19 Uhr

#### Weiterführende Vorträge:

- 22.3. „Kindergarten/Schule/Beruf – Motivation, Konzentration und Entspannung für Groß und Klein“,
- 8.5. „Bleib gesund/Immunsystem stärken“ um 19 Uhr



Die EDV-Kurse werden durch die „Zukunftsaktie“ der Arbeiterkammer Tirol gefördert!



Die Erwachsenenenschule Völs wird durch die **Gemeinde Völs** und die **Raiba Kematen** gefördert.

## Zur besonderen Beachtung

/// Die Kurse der Erwachsenenenschule Völs finden in der **Neuen Mittelschule Völs**, Peter-Siegmair-Straße und der **Volksschule Völs**, Bahnhofstraße statt. /// Für die Kurse in den Klassenräumen bitte **Hausschuhe** mitnehmen. /// Für die Kurse im Turnsaal bitte unbedingt **Hallenschuhe mit weißer Sohle** verwenden! /// Der Kursbeitrag ist am 1. Kurstermin zu bezahlen. /// Alle Kurse haben eine **begrenzte Teilnehmerzahl**, die je nach Kurs variiert.

### /// Anmeldung

Eine Anmeldung vor Kursbeginn ist bei allen Kursen erforderlich! Bitte **telefonisch** direkt bei den KursleiterInnen anmelden!

### /// Kontakt

Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch (0650 / 730 78 15) oder per E-Mail an die Leitung der Erwachsenenenschule, **bei Fragen zum Kurs an die jeweilige Kursleiterin/den jeweiligen Kursleiter**.



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG-BAUSTRÄGER  
A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1  
TEL. 0 52 34 / 33 153-0 · FAX -4  
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com  
www.krassnitzer-singer.com

### Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
blasius.apo@aon.at  
www.blasius-apotheke.at



## „kunst kinder sozial“ der Raiffeisenbank Kematen

Bereits 2012 wurde das Projekt „kunst kinder sozial“ der Raiffeisenbank Kematen ins Leben gerufen. Mittlerweile ist diese Veranstaltung von den Kalendern der Kunstfreunde unserer Region nicht mehr wegzudenken.

Für die Veranstaltung im letzten Jahr wurde die ursprüngliche Idee weiterentwickelt – es entstand die **1. kidsART**: Eine Ausstellung, bei der **junge Künstlerinnen und Künstler** Bilder in der Raiffeisenbank ausstellen und „wie die Großen“ auch verkaufen konnten.

Gemeinsam mit bekannten und erfahrenen Künstlern aus der Region (Dagmar Balogh, Carmen Schneeberger, Rudolf



Lamprecht & Hermann Pernter) haben die jungen KünstlerInnen ihre Werke im Rahmen eines Workshops malen und so ihrer Kreativität mit etwas professioneller Unterstützung freien Lauf lassen können.

Am 23. November 2017 fand die Ausstellung unter musikalischer Begleitung der Zupfkapelle mit großem Erfolg statt.

Alle Kinder haben außergewöhnlich tolle Bilder gemalt und ihr Talent und die Freude am Malen sichtlich unter Beweis gestellt!



## WingTsun Kampfkunstverein Völs

**Wir haben wieder Plätze in unseren Kursen:**

Der WingTsun Kampfkunstverein Völs nimmt wieder Kinder in die Kids-WingTsun Kurse auf.

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| 5-9 Jahre   | Donnerstag von 17.30 - 18.30 |
| 10-14 Jahre | Donnerstag von 18.45 - 19.45 |

Einstieg ist jederzeit möglich.

**Kostenfreier Selbstverteidigungsworkshop für Völser Mädchen und Frauen.** Unter dem Motto „Sicherheit ist erlernbar“ bietet der WingTsun Kampfkunstverein Völs am 19.2.2018 ab 18.00 Uhr bis ca. 19.30 Uhr einen kostenfreien Selbstverteidigungs-Workshop für Frauen und Mädchen ab 15 Jahren an. Referent wird der Obmann und Trainer des WingTsun Kampfkunstvereins Völs, Michele De Lucia sein, der sich im Rahmen seiner Tätigkeit als Polizeibeamter und Selbstverteidigungstrainer seit fast 20 Jahren mit Gewaltprävention und Selbstverteidigung beschäftigt und sich auch laufend fortbildet.

Wir erarbeiten gemeinsam in Theorie und Praxis die Themen „Selbstbehauptung“ und „Selbstverteidigung“, lernen die Abgrenzung zwischen diesen beiden Bereichen und informieren über die diesbezüglichen gesetzlichen Rahmenbedingungen in Österreich (z.B. Notwehrrecht, Waffengesetz...usw.)

**Info und Anmeldung unter 0650/420 12 03**

Teilnehmerhöchstzahl: 15 (bei Bedarf werden auch weitere Workshops durchgeführt)



### TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs  
Innsbrucker Straße 45  
Tel. 0512/30 25 25  
Fax 0512/30 24 62  
Notfallnummer:  
0 664/223 15 53

PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR



PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN

**NORER**  
TISCHLEREI GMBH  
Gegründet 1857

Wir stellen ein (m/w):

**TISCHLERGESELLEN  
TISCHLERLEHRLINGE**

Aflingerstraße 38 • 6176 Völs  
Tel.: 0512 30 23 24  
office@norer.at • www.norer.at



SPORTKLUB VÖLS

Sektion Schi



SPORTKLUB VÖLS



## Einladung Schiausflug nach Kappl

Der Sportklub Völs, Sektion Schi, lädt anlässlich seines 85-jährigen Bestehens zu einem gemeinsamen Schiausflug nach Kappl ein.

**Samstag, 3. März 2018**  
**(Ersatztermin: Sonntag, 4. März 2018)**

Wir fahren mit einem Reisebus und bieten folgende Einstiegs-möglichkeiten in Völs an:

- 7.40 Uhr: Völs Ost – Innsbruckerstraße – Kreuzung Wieslan-derweg
- 7.45 Uhr: Völs Dorfmitte – beim Restaurant Terra Mia
- 7.50 Uhr: Völs Bahnhofstraße – Einfahrt Bahnhof
- 7.55 Uhr: Völs Aflingerstraße – OMV Tankstelle
- 8.00 Uhr: Völs West – Aflingerstraße – Umkehrschleife
- 9.00 Uhr: Ankunft in Kappl

**Gültigkeit haben das Freizeitticket, die Snow Card sowie die Regiocard! Der ganze Tag steht zur freien Verfügung und kann auch zum Rodeln genutzt werden!**

- 16.00 Uhr: Treffpunkt beim Bus am Parkplatz in Kappl zur Rückfahrt nach Völs.
- 17.00 Uhr: gemeinsames Abendessen auf der Rückfahrt! Ankunft in Völs um ca. 20 Uhr!

Die Kosten für Bus und Abendessen inkl. Getränke wird für Vereinsmitglieder der Sektion Schi übernommen. Für Nichtmitglieder wird ein Unkostenbeitrag in Höhe von € 30,- (Erwachsene) und € 15,- (Kinder und Jugendliche) eingehoben und beinhaltet die Kosten für Bus sowie Abendessen inkl. Getränke.

Anmeldungen bitte bis Donnerstag 22.2.2018 an: Obmann SKV Hauptverein, Gilbert Kapferer, Tel. 0664/73 84 60 36, E-Mail: kapferer.g@aon.at oder Sektionsleiter Schi, Lentsch Pepi, Tel. 0664/73 74 75 54, E-Mail: pepilentsch@aon.at.

**Der Sportklub Völs freut sich auf einen schönen Schitag mit zahlreicher Beteiligung!**

GRUNDSTÜCKE GESUCHT

Wir entwickeln ökologische Immobilien.

Wir freuen uns auf Ihr Angebot.

0 5212/52 615  
info@nordweis.com  
www.nordweis.com

Der Sportklub Völs lädt alle Völserinnen und Völser und alle Mitglieder zur diesjährigen 3er-Kombination

## „Völser Dreier“ 2018

herzlich ein.

- 1. Bewerb:** KEGELN am **Freitag, 16. Februar 2018**, 14-22 Uhr Sportkegelbahn in Götzens, Kirchstraße 6
- 2. Bewerb:** RODELN am **Sonntag, 18. Februar 2018**, 12 Uhr Rodelbahn in Praxmar ist gleichzeitig Markt-gemeindemeisterschaft Rodeln
- 3. Bewerb:** BLATTLSCHIESSEN am **Samstag, 24. März 2018**, 14-17 Uhr, Stocksportanlage Seestraße bei den Stock-schützen

**Meldungen an:** Obmann Gilbert Kapferer, Tel. 0512/30 24 66 oder 0664/73 84 60 36, Nennungen sind auch beim ersten Bewerb möglich!

**Nenngeld:** für alle 3 Bewerbe € 10,-

**Teilnahmeberechtigt:** alle Völserinnen und Völser und Mitglieder des Sportklubs Völs ab dem 16. Lebensjahr (Jahrgang 2002)

**Wertung:** Einzel- und Mannschaftswertung (Mannschaften zu vier Personen, davon werden die besten drei Endergebnisse für die Mannschaft gewertet). Die Mannschaft muss vor dem ersten Bewerb gemeldet werden!!

**Es gibt wie immer tolle Preise, auch einen Wanderpokal für die Siegermannschaft!!! Die Preise werden bei der Preisverteilung nur an anwesende Teilnehmer ausgegeben!!**

## Kleinanzeigen

Kleines Ladenlokal in Völs sucht  
**Reinigungskraft**, 14-tägig für 2 Stunden,  
Tel. 0664/969 71 50

Freundliche **Tiroler Pensionistin** aus Völs  
sucht wegen Eigenbedarf der bisherigen  
Vermieterin eine helle **Kleinwohnung** bis 40 m<sup>2</sup>.  
Tel. 0660/579 31 63

**Ex-Völserin** sucht für sich und ihre Familie  
**Baugrund, Haus, Reihenhaus,**  
**große Wohnung.**  
Tel. 0676/77 57 622



**Koteschowetz** GmbH

WÄRME MIT VERNUNFT

www.koteschowetz-gmbh.at

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
office@koteschowetz.at



Die Lederhosenrunde Völs  
präsentiert zum 20 Jahre Jubiläum

Kabarett  
**FLORIAN ADAMSKI**

„Blondel – Held in Lederhosen“  
von Francesco Cirolini



Die lustige Abenteuerreise in einer neuen Fassung über „Blondel“, den Jugendfreund des Richard Löwenherz, geht weiter. Er hat geschworen, nicht eher zu ruhen, bis er seinen im Jahre 1192 in Gefangenschaft geratenen König gefunden hat.

Reinkarnatorische Umstände und der Glaube an die Tatsache, dass das Leben nach dem Tod nicht endet, lassen ihn den über 800 Jahre toten König bis in die heutige Zeit suchen. Hat die Suche in Völs 2018 endlich ein Ende? Steckt in Ihnen vielleicht ein Löwenherz? Lachen ist die letzte Waffe, die uns bleibt, wenn wir alles andere zum Heulen finden...

„Einen Totalangriff auf die Lachmuskeln der Besucher und höchste Qualität an Kabarettkunst bietet das schräge Tiroler Urgestein,

Florian Adamski. Er reitet auf seiner Stute und spielt sich auf seiner Laute wortgewandt in die Herzen des Publikums,“ ...meint die APA.

**17. März 2018 • Blaike Völs • 20 Uhr**  
**Eintritt: € 20,-**

Vorverkauf ab 1. Feber: Raiffeisenbank Kematen / Völs  
Cafe Bar Rosso  
Tabaktrafik Völs (SPAR Aflingerstr.)



**Schützengilde Völs**

Unser Schießstand ist seit Mitte Jänner wieder geöffnet und wir laden alle Völserinnen und Völser ein, unseren Schießstand zu besuchen. Für alle Schießsportfreunde (auch Nichtmitglieder) besteht wieder die Gelegenheit, sich beim Jahreswettbewerb mit anderen zu messen. Selbstverständlich sind auch Anfänger und Interessierte gerne willkommen und können diese Sportart unverbindlich kennenlernen.

Unsere kompetenten Standaufsichten zeigen gerne den richtigen Umgang mit dem Sportgerät und geben Tipps für die Erlangung guter Schießergebnisse.

**Unsere Schießzeiten:**  
**Jeden Freitag von 19.00 bis 22.00 Uhr**  
**Kassaschluss ist um 21.30 Uhr**

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!

## Unser Angebot im Februar!

|  |  |            |
|--|--|------------|
| <b>MARKUS GANNER</b><br>Fleisch Wurst<br>Imbisse | <b>Rindgulasch</b><br>geschnitten, mager | kg € 11,90 |
|  | <b>Schweinskotelett</b><br>geschnitten   | kg € 7,90  |

|                  |  |
|------------------|--|
| Jeden Mittwoch   | <b>Mittagsmenüs von Mo-Fr</b><br>1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80<br>(auf Vorbestellung) |
| Jeden Donnerstag | gegrillte Schweinsstelze mit Brot<br>(auf Vorbestellung) 1 St. € 5,50                  |
| Jeden Freitag    | Wienerschnitzel mit Pommes<br>und gem. Salat € 6,90                                    |

**Samstag, 3. Februar**  
**von 7 bis 12 Uhr**

- geweihte Blasiusbrezen vom Brunnerbäck
- Würstl mit Saft und Brot

**Rosenmontag bis Aschermittwoch**  
**geschlossen**

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

**Aktion**  
**Tagesmütter**  
des Katholischen Familienverbandes Tirol

## Machen Sie Ihre Berufung zum Beruf!

### Tagesmütter und Tagesväter in Völs gesucht

Sie lieben Kinder und wünschen sich einen Beruf, der Familie und Job vereint? Sie möchten gerne in Ihrem eigenen Zuhause arbeiten und haben Interesse, an einer vielfältigen pädagogischen Ausbildung teilzunehmen? Dann werden Sie Tagesmutter oder Tagesvater!

Am 27. Februar 2018 beginnt in Innsbruck der nächste bundeszertifizierte und kostenlose Ausbildungslehrgang des Vereins Aktion Tagesmütter/-väter.

Ansprechperson für die Ausbildung  
(Zweigstelle Innsbruck Land):  
Frau Karin Hofbauer, Mobil: +43 650 583 26 83,  
E-Mail: [ibkland@atmtv.at](mailto:ibkland@atmtv.at)



## Ball der Freiwilligen Feuerwehr Völs 2018

Nachdem die Ballbesuche landauf und landab zurückgehen, hat es ein großes Team rund um Ballobmann LM Manuel Hueber wieder geschafft, ein gut besuchtes Event im Völser Veranstaltungszentrum Blaike zu veranstalten.

Ein gutes Händchen wurde beim Engagement der Musikgruppe „Musikapostel“ bewiesen. Gute Musikwahl quer durch alle Genres, sympathische und vor allem auch her-

vorragende Musikanten, aber auch durchaus aktive Ballgäste verbreiteten gute Stimmung.

Bei einem Schätzspiel musste die Gesamtlänge der Feuerwehrschräuche, die der Feuerwehr Völs im Einsatzfall zur Verfügung stehen würde, erraten werden. Der Sieger war lediglich 5 m am Ergebnis vorbeigeschrammt und konnte sich über € 250,- Cyta-Gutscheine, sowie einen prall gefüllten Geschenkkorb freuen. Entsprechend dem Auftrag



Absolut coole Feuerwehrmänner vor dem Eröffnungstanz

der Feuerwehren, auch den vorbeugenden Brandschutz zu fördern, wurden unter allen Mitspielern „ohne Feuerwehrbezug“, 3 Gutscheine für ein Beratungsgespräch samt Installation von Rauchwarnmeldern verlost.

Ein großes Highlight war auch dieses Jahr wieder die Küche, aus der die Chefkochs Wolfi & Fugi die Ballbesucher mit Leckerbissen der Sonderklasse versorgten und dafür ausschließlich großes Lob ernteten. Im Foyer konnten die



3. Preis beim Schätzspiel

Gäste erstklassigen Wein in der gemütlichen Wein-Lounge genießen oder sich an der Pfiff- und Weizenbar an einem kühlen Blonden erfrischen. „DJ HILI“ sorgte dafür, dass die Besucher bis in die frühen Morgenstunden das feine Ambiente genießen konnten.

Die Feuerwehr Völs bedankt sich herzlich bei allen Besuchern, Helfern und Gönnern und freut sich, DICH beim Ball der Freiwilligen Feuerwehr Völs 2019 begrüßen zu dürfen.

HV Erich Rangger



# Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at  
www.malerei-posch.at

## GEDANKENAUSCH-CAFE

### IST REGIONAL DAS NEUE BIO?



#### Zu Gast:

DI<sup>in</sup> Regula Imhof (GF BIO Austria Tirol, eigener biologisch geführter Erwerbsobstbetrieb und Grüne Bäuerinnen und Bauern Tirol) und LH-Stv.<sup>in</sup> Mag.<sup>a</sup> Ingrid Felipe

**Ort:** Theatersaal Völs

**Termin:** Donnerstag 15.2.18, Beginn 19 Uhr. Kostenlos.

Obst und Gemüse zu jeder Jahreszeit - alles und noch mehr im Supermarktregal. Das ist möglich und bereits Realität. Was bedeutet es aber für meine Küche und meinen Speiseplan wirklich, saisonal einzukaufen? Und was steckt denn eigentlich wirklich alles hinter Bioprodukten? Welche unterschiedliche Wirkung habe ich als KonsumentIn, wenn ich einen Bioapfel aus Südtirol kaufe oder einen konventionell hergestellten Apfel aus Tirol? Ist regionale Landwirtschaft automatisch auch nachhaltig? Und warum eigentlich nicht einfach Bio-Saisonal-Regional kombinieren?

Im Gedankentausch-Cafe fragen wir die Grüne Biobäuerin Regula Imhof. Wir ergründen die Möglichkeiten einer ressourcenschonenden Lebensmittel-Herstellung und finden Wege für ein nachhaltiges Konsumverhalten in Tirol.



DACH  
HOLZBAU  
CARPORT  
AUFSTOCKUNG

PERTL

ZIMMEREI

---

HOLZHAUS

0664-400 92 86



## Jungbauernball

Nun war es wieder soweit. Der vierte Jungbauernball der Völser Jungbauernschaft/Landjungend fand am 6. Jänner 2018 in der Blaike statt. Durch Ortsleiterin Melanie Windhager und Obmann Bernhard Ruetz wurde der Ball um 21 Uhr eröff-

zahlreichen Besuchern war auch wieder die Bauernjugend Völs am Schlern mit dabei, mit denen wir seit 2015 eine enge Partnerschaft pflegen.

Dem Publikum wurde neben dem Festsaal auch noch eine



net. Besonders erfreulich war, dass zahlreiche Ehrengäste wie Vizebürgermeister Anton Pertl, Ortsbauernobmann Karl Ruetz, die Bezirksführung Innsbruck-Land und Bezirk Eisacktal sowie viele Gebietsfunktionäre den Ball besuchten. Für eine tolle Stimmung im Saal sorgten die 4 Tiroler und DJ Falzer in der Disco. Unter den

Weinlaube, eine Pfiffbar, eine Nagelbar und drei weitere Bars geboten, sodass für jeden was dabei war. Tolle Preise konnten bei der Tombola oder bei dem Schätzspiel gewonnen werden. Die Jungbauernschaft Völs bedankt sich bei allen Gästen, darunter 55 Vereine und auswärtige Ortsgruppen, aus nah und fern.



**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
TEL.: 0664/125 55 75  
6176 VÖLS ANGERWEG 12  
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



## Faschingsgilde Völs

Endlich ist unsere heißgeliebte fünfte Jahreszeit angebrochen. Am 2.2. beginnen wir mit Schlanggltag quasi als „Warm up“ für den Fasching im Zelt am Dorfplatz mit Live Musik. (Es spielen für euch die Tiroler Alpenkavaliere).

### Großes JOGGL Ausgraben am 3.2.

Am Blasiustag – dem höchsten Feiertag für Völser gibt es, wie es der alte Brauch in Völs verlangt, zuerst die Messe am Blasiusberg mit dem allseits bekannten Blasiussegen. Der absolute Höhepunkt findet im Anschluss am Völser Dorfplatz statt. Nach dem Ausläuten der Glocken beginnt der Auftakt zur Völser Fasnacht. Wir freuen uns, wenn wir mit vielen Besuchern aus nah und fern und vielen Kindern wieder den Völser JOGGL zum Leben erwecken können! Noch vor dem Aufwecken findet jedoch der Einmarsch des Huttlerzuges und ein nettes Programm mit pffiffigen Sprüchen statt. Als Gastgruppe begrüßen wir die Völser Fasnachtler. Zudem wird auch ein Faschingswagen mit einer Aufführung den Besuchern einheizen. Zu guter Letzt haben wir noch eine besondere Einlage parat – erst dann wird der Joggl durch unseren Bürgermeister zum Leben erweckt.

### TAMPERN

Das Tampern findet heuer wieder wie gewohnt am Unsinnigen Donnerstag und am Faschingsdienstag statt. Die Siedlungsgruppe wird heuer aus organisatorischen Gründen nur am Donnerstag ausrücken. Der Treffpunkt ist jeweils immer um 3:00 am Dorfplatz. Mitzunehmen ist eine „Bundl“ und zwoa Schlegl. Mitgehen darf jeder männlichen Geschlechts ab 16 Jahren! Geats alle mit – des weart a Gaudi!

### KRAPFENVERKAUF

Das Krapfenverkaufen findet heuer am Sonntag, den 11.2.

in gewohnter Weise statt. Es sind wieder über 30 Paare ab 7:30 in der Früh unterwegs und bringen frische Krapfen von Haus zu Haus. Es können auch frische Krapfen über unsere Hotline von 10:00 bis 15:00 bestellt werden. Krapfen-Hotline: 0512 / 30 46 12 - 11

### HUTTLEBALL

Als kleiner Höhepunkt gibt es auch heuer wieder einen Huttlerball am Faschingssamstag im VAZ Blaike. Verkleidungen sind gerne gesehen. Das Motto FREIE Verkleidungswahl hat sich auch im letzten Jahr sehr bewährt. Auch Besucher ohne Verkleidung sind natürlich herzlich willkommen. Unsere Tanzmusik vom letzten Jahr, die Z3 aus dem Zillertal, wurde sehr gut von unseren Besuchern angenommen. Diese drei flotten Burschen haben wir auch heuer wieder für unseren Ball an Land ziehen können. Um 22:00 werden die Höttlinger Muller einen Gastauftritt zum Besten geben.

### JOGGL TV

In gewohnter Weise gibt es all unsere Informationen auch wieder im Internet unter [www.huttler.at](http://www.huttler.at) und auf unserer Facebook Seite. Wir senden auch wieder Informationen rund um Völs und die Fasnacht via Live Stream. Wir würden uns freuen, wieder viele Besucher persönlich bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

Unsere Plakatwerbungen sind euch im Jänner (im Zuge des Landtagswahlkampfes) sicher schon in ganz Völs aufgefallen! In diesem Sinne: WÄHLEN SIE UNSER PROGRAMM – UND IHR FASCHING IST GESICHERT!

Euer Huttler-Bürgermeister  
Peter Ties

PS: Rückfragen und Anregungen bitte an [peter@hettgruppe.at](mailto:peter@hettgruppe.at)

# Fasnacht im Völs



**JETZT . ODER NIE!**  
Wählen Sie unser Programm...

**FGV**  
Am 03.02.  
am Dorfplatz

Und IHR JOGGL  
Ausgraben ist  
gesichert!

Liste 1. Faschingsgilde Völs

www.huttler.at

- 2.2.2018 **Schlanggltag mit LIVE Musik**  
Ab 19 Uhr im Zelt am Dorfplatz
- 3.2.2018 **JOGGL-Ausgraben**  
Ab 15 Uhr Festakt am Dorfplatz  
Ab 17 Uhr Faschingsparty im Zelt
- 8.2.2018 **Tampern am Unsinnigen Donnerstag**  
Start ab 3 Uhr in der Früh am Dorfplatz
- 10.2.2018 **Huttlerball im VAZ Blaike – Motto frei**  
Ab 20 Uhr mit den „Z3“ aus dem Zillertal
- 11.2.2018 **Krapfenverkauf** (von Haus zu Haus)  
Ab 7 Uhr in der Früh
- 13.2.2018 **Tampern am Faschingsdienstag**  
Start ab 3 Uhr in der Früh am Dorfplatz
- 13.2.2018 **JOGGL Eingraben**  
Ab 14.30 Uhr am Dorfplatz